



Mark Scheme (Results) Summer 2014

Pearson Edexcel International GCSE
in Arabic (4AR0) Paper 1

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please visit our website at www.edexcel.com.

Our website subject pages hold useful resources, support material and live feeds from our subject advisors giving you access to a portal of information. If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

www.edexcel.com/contactus

Pearson: helping people progress, everywhere

Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at:

www.pearson.com/uk

Summer 2014

Publications Code UG038086*

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2014

General Marking Guidance

- This mark scheme provides a list of acceptable answers for this paper. Candidates will receive credit for all correct responses but will be penalised if they give more than one answer where only one is required (e.g. putting an additional cross in a set of boxes). If a candidate produces more written answers than the required number (two instead of one, three instead of two etc), only the first answers will be accepted. Free responses are marked for the effective communication of the correct answer rather than for quality of language but it is possible that, on some occasions, the quality of English or poor presentation can impede communication and lose candidate marks. It is sometimes possible for a candidate to produce a written response that does not feature in the mark scheme but which is nevertheless correct. If this were to occur, an examiner would, of course, give full credit to that answer.
- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Assessment criteria

Assessment criteria reflects the standards expected for IGCSEs. It will therefore not be necessary for candidates to perform 'perfectly' in order to attract the highest marks available in each assessment criteria grid. References to 'standard' should be interpreted in this context.

Major errors

These may include, for example, the consistent mismatching of subject and verb forms, use of inappropriate tenses and/or incorrect vocabulary.

Minor errors

These may include, for example, the occasional omission of accents, incorrect gender, article, slight spelling errors.

Awarding marks

Marks are awarded positively using the following assessment criteria grids. The mark awarded reflects the extent to which the task as a whole has been successfully communicated and completed. To determine if a candidate should gain the upper or lower number of marks in the box, it is important to refer to the boxes and above and below. If the candidate's performance borders more on the performance of the box below than the box above, then the lower mark is allocated. On certain occasions, a candidate's performance may require a 'best fit' mark.

Question Number	Answer	Mark
1a	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اختيار حديث مثير/ حديث يحظى باهتمام الناس. • اختيار شخصية لها دور هام في صناعة حدث. • التعرف على ملامح الشخصية. • الوصول إلى المعلومة الصحيحة عن هذا الحدث. • عرض مختلف وجهات النظر حول هذا الموضوع. <p>Accept any 4</p>	4

Question Number	Answer	Mark
1b	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مظهر الصحفي العام الذي يتمثل في حسن هندامه. • احترام موعد / مدة المقابلة. • استخدام تعبيرات مناسبة للوجه / العين / الأطراف. • تمكّن الصحفي من لغة الحوار / استخدامه لغة سليمة. • استخدام نبرة صوت مؤثرة. • الالتزام بأدب الحوار/ احترام الضيف طوال فترة المقابلة. 	6

Question Number	Answer	Mark
1c	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <p>النوع الأول:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مقابلة ودية. - يتم استضافة ضيف واحد. - يوجه الصحفي أسئلة تريح الضيف وتسلي الجمهور. - تكون مشاركة الجمهور إيجابية. <p>النوع الثاني:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مقابلة تصادمية. - يتم استضافة أكثر من ضيف واحد. 	6

	<p>- يوجه الصحفي أسئلة تثير الجدل / النقاش الحاد.</p> <p>- مشاركة الجمهور تزيد من حدة النقاش.</p>	
	Accept any 6	

Question Number	Answer	Mark
1d	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التفرد بالكشف عن معلومة جديدة / لانتوفر في وسائل إعلامية أخرى. • الحصول على وثائق أو صور خاصة. • فرز حقيقة معينة اختلفت حولها الآراء. • استطلاع جزء مجهول من شخصية عامة. 	4

Question Number	Answer	Mark
1e	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • حسن اختيار الصحفي مكان المقابلة. • الإلمام بتفاصيل الشخصية (من خلال جمع المعلومات عنها). • الإلمام بالموضوع الذي سيدور حوله النقاش. • تحضير أسئلة منطقية ومتدرجة / مراعاة الترتيب. 	4

Question Number	Answer	Mark
1f	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الأسئلة الشخصية المخرجة. • الأسئلة التي تدخل الضيف في مشاكل مع أطراف أخرى. • الأسئلة التي أجاب الضيف عنها مسبقاً. • أن يأخذ كلام الضيف بجدية / احترام. 	6

	<ul style="list-style-type: none"> • الاستهزاء بالضيف. • مقاطعة الضيف أثناء كلامه. • عدم مراعاة الترتيب السلس. 	
	Accept any 6	

Question Number	Answer	Mark
2 a	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> • حضور الكاتب افتتاح الملتقى الثقافي. • مشاهدة الكاتب لشابٍ يُهين صاحب متجر بعد تخطيه لطابور المنتظرين. • فشل البائع في محاولته لتنبية الشاب بأسلوب لائق على الالتزام بدوره. • ردّ الشاب باستخدام كلمات بذيئة ونابية مع البائع. • تشجيع أصدقاء الشاب ومساندتهم إياه. • استحضار الكاتب قيمة الاحترام في تقاليدنا العربية الأصيلة ومحاولته حسم الموقف. • رفض الشاب لنصيحة الكاتب وتهديده بعدم التدخل. • تغيير موقف أصدقاء الشاب وردعهم له ونصيحتهم له بالاعتذار للبائع. • موقف الزبائن السلبي بعدم تدخلهم لحل المشكلة. • مقارنة قيمة احترام الكبير في المجتمع قديماً وحديثاً. 	10

Question Number	Answer	Mark
2 b	Generic Mark Scheme	10

This applies to Question 2(b)

Communication and content

Mark range	Descriptor
0 - 1	Little or no relevant communication.
2	Little relevant information with much ambiguity and many omissions. Often incoherent.
3	Main points of the task completed but there may be some irrelevance, omissions or repetition. Minimal level of response with little description or opinions. Not easy to
4	Majority of task completed and relevant. There may be some irrelevance caused by a misunderstanding of the task. There is some evidence that the student can go beyond a minimal response due to some expansion of ideas and opinions as appropriate to the task. Some attempts to link the piece together as a whole. Sometimes ambiguous.
5	Responds fully to all, or nearly all, of the task. Task clearly understood. Evidence of both opinion and description as appropriate to the task. The piece is clear and has some coherence. May be rather pedestrian or, alternatively, somewhat over-ambitious.
6	Task clearly understood and responds fully to the task. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to the task. Piece is clearly linked together, coherent and relevant. Pleasant to read.

Knowledge and application of language

Mark range	Descriptor
0	No language worthy of credit.
1	Limited vocabulary and structures which are just adequate to the task. Language is basic and sometimes inappropriate to task. Sentences are usually short, although syntactically more or less correct. Occasional use of standard idiom. Some errors in correct formation and use of verbs. Pre-learned, set phrases predominate. Use of adjectival or adverbial phrases is not always successful. Communication may sometimes be impeded.
2	Vocabulary, structures and idiom adequate to the task in description expressing and justifying opinions. Complex structures used successfully and language manipulated to suit purpose.

Accuracy of language

Mark range	Descriptor
0	Little or no language worthy of credit.
1	Many errors but main points communicated. Some correct constructions allowing successful communication.
2	High level of accuracy, though not faultless. Orthography generally well mastered. At least some use of complex language.

* Please note, lifting/copying of 5 or more consecutive words from the text will not be credited marks from the marking criteria.

Question Number	Answer	Mark
3 a	أشاهد / لأشاهد (with or without vocalisation)	1

Question Number	Answer	Mark
3 b	المباريات (with or without vocalisation)	1

Question Number	Answer	Mark
3 c	الضمير "ت" في كُنْتُ Accept كُنْتُ	1

Question Number	Answer	Mark
3 d	شاكراً (with or without vocalisation)	1

Question Number	Answer	Mark
3 e	ما	1

Question Number	Answer	Mark
4 a	لا تلعبُ في الشارع.	1

Question Number	Answer	Mark
4 b	شَرعُ الفلاحُ يسقي الزرع.	1

Question Number	Answer	Mark
4 c	نمْتُ نوماً عميقاً.	1

Question Number	Answer	Mark
4 d	ماذا حصل أمس؟	1

Question Number	Answer	Mark
4 e	كان المهندس في المعمل.	1

Question Number	Answer	Mark
5 a	C	1

Question Number	Answer	Mark
5 b	B	1

Question Number	Answer	Mark
5 c	A	1

Question Number	Answer	Mark
5 d	A	1

Question Number	Answer	Mark
5e	C	1

Question Number	Answer	Accept/Reject	Mark
6a	يا: أداة نداء.		1

Question Number	Answer	Accept/Reject	Mark
6b	طالبت: منادى منصوب وعلامة نصبه الكسرة الظاهرة على آخره (لأنه جمع مؤنث سالم وهو مضاف).		1

Question Number	Answer	Accept/Reject	Mark
6c	العلم: مضاف اليه مجرور وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.		1

Question Number	Answer	Accept/Reject	Mark
6d	اجتهدن: اجتهد: فعل أمر مبني على السكون الظاهر على آخره. والنون ضمير متصل مبني على الفتح في محل رفع فاعل.		2